

Opis usługi

W ramach projektu „Kultura Przyszłości”, finansowanego ze środków programu współpracy „INTERREG POLSKA-SAKSONIA 2021-2027” Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Steinhaus e.V. poszukuje dostawców następujących usług w okresie od 12 października 2026 r. do 23 grudnia 2026 r. na potrzeby realizacji projektu Swingin' Santa 2026:

Opieka dzienna i nocna dla uczestników projektu

Wykonawca odpowiada za wsparcie edukacyjne polskich uczestników projektu (osób niepełnoletnich w wieku od 10 do 18 lat), które wymagają opieki podczas przyjazdu i wyjazdu autokarem zapewnionym przez Klienta, a także każdej nocy w godzinach od 18:00 do 9:00 (opieka w drodze do i z hotelu, opieka w czasie noclegów), biorąc pod uwagę następujące kryteria:

- Zgodność z Ustawą o Ochronie Młodzieży i przepisami § 72a Niemieckiego Kodeksu Socjalnego, Księga VIII (SGB VIII)
- Zgodność z zasadami projektu ustalonymi na początku projektu
- Zgodność z Ustawą o Ochronie Niepełnych

Nadzór w hotelu zazwyczaj odbywa się między 18:00 a północą oraz między 7:00 a 9:00. Wykonawca pozostaje w obiekcie między północą a 7:00 rano, aby być gotowym do reagowania na wszelkie potrzeby edukacyjne, które mogą się pojawić.

W ramach wydarzeń koncertowych, które odbędą się 5 i 6 grudnia 2026 r. w Jeleniej Górze (Polska) i Görlitz, wykonawca zapewni uczestnikom wsparcie edukacyjne przed, w trakcie i po koncercie (transport z hotelu do domu kultury, akompaniament podczas prób dźwięku i koncertu, lunch i przejazdu autokarowe).

Okres, zakres i miejsca świadczenia usługi:

- **Faza projektu 1) - Tydzień Muzyczny „Swingin' Santa” w Steinhaus Bautzen (68 godzin)**
 - 12 października 2026 r. – 20 października 2026 r. – 8 nocy (po 8 godzin każda), łącznie do 64 godzin
 - Dodatkowe 2 godziny 12 października 2026 r., w godzinach 8:00-10:00 – transfer autobusowy z Jeleniej Góry do Budziszyna
 - Dodatkowe 2 godziny 20 października 2026 r., w godzinach 18:00-20:00 – transfer autobusowy z Budziszyna do Jeleniej Góry

- **Faza projektu 2) - Koncerty "Swingin' Santa" w Budziszynie (20 godzin)**
 - 27-29 listopada 2026 r. – 2 noce, łącznie do 16 godzin
 - Dodatkowo 2 godziny 27 listopada 2026 r., w godzinach 16:00-18:00 – przejazd autobusem z Jeleniej Góry do Budziszyna
 - Dodatkowo 2 godziny 29 listopada 2026 r., w godzinach 18:00-20:00 – przejazd autobusem z Budziszyna do Jeleniej Góry
- **Faza projektu 3) - Koncerty "Swingin' Santa" w Jeleniej Górze (Polska) i Görlitz (18 godzin)**
 - 5 grudnia 2026 r., od 11:00 (miejsce zbiórki w JCK) do 21:00 (przyjazd do hotelu), łącznie 2 godziny przerw (łącznie 8 godzin)
 - 6 grudnia 2026 r., od 7:00 (śniadanie w hotelu) do 20:00 (przyjazd do Jeleniej Góry), łącznie 3 godziny przerw (łącznie 10 godzin)

Łączny zakres usług wynosi maksymalnie **106 godzin roboczych**.

Warunki realizacji usługi:

Wykonawca musi rozumieć i mówić płynnie po polsku. Musi również wykazać się odpowiednimi kwalifikacjami pedagogicznymi. Obejmują one wcześniejsze doświadczenie w opiece nad małoletnimi, a także kwalifikacje takie jak ukończone lub trwające szkolenie pedagogiczne (lub pokrewne) lub dyplom z pracy socjalnej (lub pokrewne).

Klient zapewni wykonawcy zakwaterowanie i wyżywienie (śniadanie i obiadokolację) podczas każdego z trzech etapów projektu. Obiady nie będą zapewnione w dniach wyjazdu. W trzecim etapie projektu klient zapewni również obiady 5 i 6 grudnia oraz kolację 5 grudnia w Jeleniej Górze.

Ze względu na proces planowania nie można wykluczyć ewentualnych zmian harmonogramu projektu w ramach poszczególnych faz projektu, które muszą być brane pod uwagę przez wykonawcę w krótkim czasie.

Procedura w przypadku anulowania

Realizacja projektu w ramach obowiązujących wytycznych finansowania w znacznym stopniu zależy od osiągnięcia planowanej liczby uczestników.

Minimalna liczba uczestników całego projektu SWINGIN SANTA wynosi 20 osób. Jeśli ta minimalna liczba nie zostanie osiągnięta do 1 października 2026 r., klient zastrzega sobie prawo do anulowania projektu. Podobnie, jeśli minimalna liczba uczestników wymagana dla działań 2) i 3) nie zostanie osiągnięta, klient zastrzega sobie prawo do anulowania tych działań. W takim przypadku obie strony są zwolnione z ciążących na nich zobowiązań.

Ponadto terminy realizacji działań 2) i 3) mogą ulec zmianie ze względów organizacyjnych. O każdej takiej zmianie klient poinformuje wykonawcę nie później niż cztery tygodnie przed planowaną datą realizacji. Jeżeli wykonawca nie będzie mógł potwierdzić alternatywnego terminu, obie strony zostaną zwolnione z ciążących na nich zobowiązań.

W przypadku anulowania działań z powodu siły wyższej, strony są zwolnione z zobowiązań umownych, nawet w krótkim terminie.

We wszystkich tych przypadkach nie przysługuje prawo do odszkodowania za utracone zarobki.

Ważne informacje dotyczące składania ofert

Wartość kontraktu

Maksymalna wartość umowy (w formie wynagrodzenia), oparta na zatwierdzonym finansowaniu projektu, wynosi **2.120,00 EUR**.

Alternatywnie, usługa może zostać zrealizowana ryczałtem, zgodnie z § 3 ust. 26 niemieckiej ustawy o podatku dochodowym (EStG). Zgodnie z wytycznymi dotyczącymi finansowania, maksymalna stawka godzinowa w tym przypadku wynosi 13,90 EUR, co daje maksymalną **wartość kontraktu w wysokości 1.473,40 EUR**.

Uwaga: W przypadku oferentów z siedzibą w Niemczech wartość kontraktu jest wartością netto, tj. bez podatku VAT; w przypadku oferentów spoza Niemiec wartość kontraktu jest wartością brutto, tj. zawiera wszystkie podatki.

Oferty przekraczające określoną wartość kontraktu nie będą rozpatrywane.

Oferta i załączniki

Oferty należy składać wraz z wymaganymi dokumentami. Oferty niekompletne lub złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

Dokumenty, które należy wypełnić i przesłać:

Załączone dokumenty (proszę wypełnić)::

- A1 - Informacje o cenie
- A2 - Oświadczenie własne
- A3 - Oświadczenie własne zgodnie z § 72a niemieckiego kodeksu socjalnego, księga VIII

Dokumenty dostarczane przez oferenta:

- Dowód kwalifikacji (CV / CV / referencje)¹
- Rejestracja działalności gospodarczej i/lub wyciąg z rejestru zawodowego, handlowego lub stowarzyszeniowego lub dowód samozatrudnienia (jeśli dotyczy)
- Dla obywateli Niemiec: przedłużone zaświadczenie o niekaralności (nie starsze niż 12 miesięcy)²
- Dla obywateli polskich: wyciąg z rejestru karnego²

¹ Dokumenty kwalifikacyjne muszą potwierdzać kwalifikacje zawodowe i pedagogiczne umożliwiające oferentowi świadczenie żądanej usługi (dyplomy zawodowe, certyfikaty, wcześniejsze doświadczenie pedagogiczne)..

² Jeśli dokumenty nie są jeszcze dostępne w momencie składania, należy zamiast nich złożyć „Oświadczenie własne zgodnie z § 72a Księgi VIII Niemieckiego Kodeksu Socjalnego”. W przypadku udzielenia zamówienia dokumenty muszą zostać złożone najpóźniej przed rozpoczęciem projektu. Koszty z tym związane ponosi oferent.

Fakturowanie

Płatność zostanie zrealizowana w ciągu 14 dni od daty wykonania usługi przez wykonawcę i dostarczenia ważnej faktury (zawierającej potwierdzenie przepracowanych godzin za opłacone usługi/zwrot kosztów). Możliwe jest wystawienie faktur częściowych za poszczególne etapy projektu.

Termin i procedura składania ofert, oznakowanie ofert

Termin składania ofert: 20.09.2026

Okres wiążący / okres przyznania: 30.09.2026

Aby złożyć ofertę, prosimy o przesłanie kompletnej dokumentacji ofertowej na następujący adres:

Steinhaus e.V.
Alexander Noack
Skr. poczt. 1818
02608 Budziszyn
NIEMCY

Dokumenty należy przesłać w zaklejonej kopercie listem poleconym. Prosimy o oznaczenie koperty „**Numer oferty SH_ZuKu_26_25**”.

Data wpływu do skrytki pocztowej będzie datą złożenia oferty.

Kryteria przyznawania nagród

Po dokonaniu przeglądu i oceny wszystkich otrzymanych i możliwych do oceny ofert, zamówienie zostanie udzielone najbardziej opłacalnej ofercie za pośrednictwem poczty elektronicznej lub strony evergabe.de.

Rentowność oferty jest określana w następujący sposób:

- | | |
|--|------|
| ☒ Cena | 80 % |
| ☒ Doświadczenie i kwalifikacje | 20 % |

Różne

Ogólne Warunki Umowy VOL/A mają zastosowanie do wykonania usługi.

Obie strony zobowiązują się do zachowania wzajemnej poufności w odniesieniu do treści składanej oferty.

Zastosowanie ma prawo Republiki Federalnej Niemiec. Miejscem jurysdykcji jest Budziszyn.